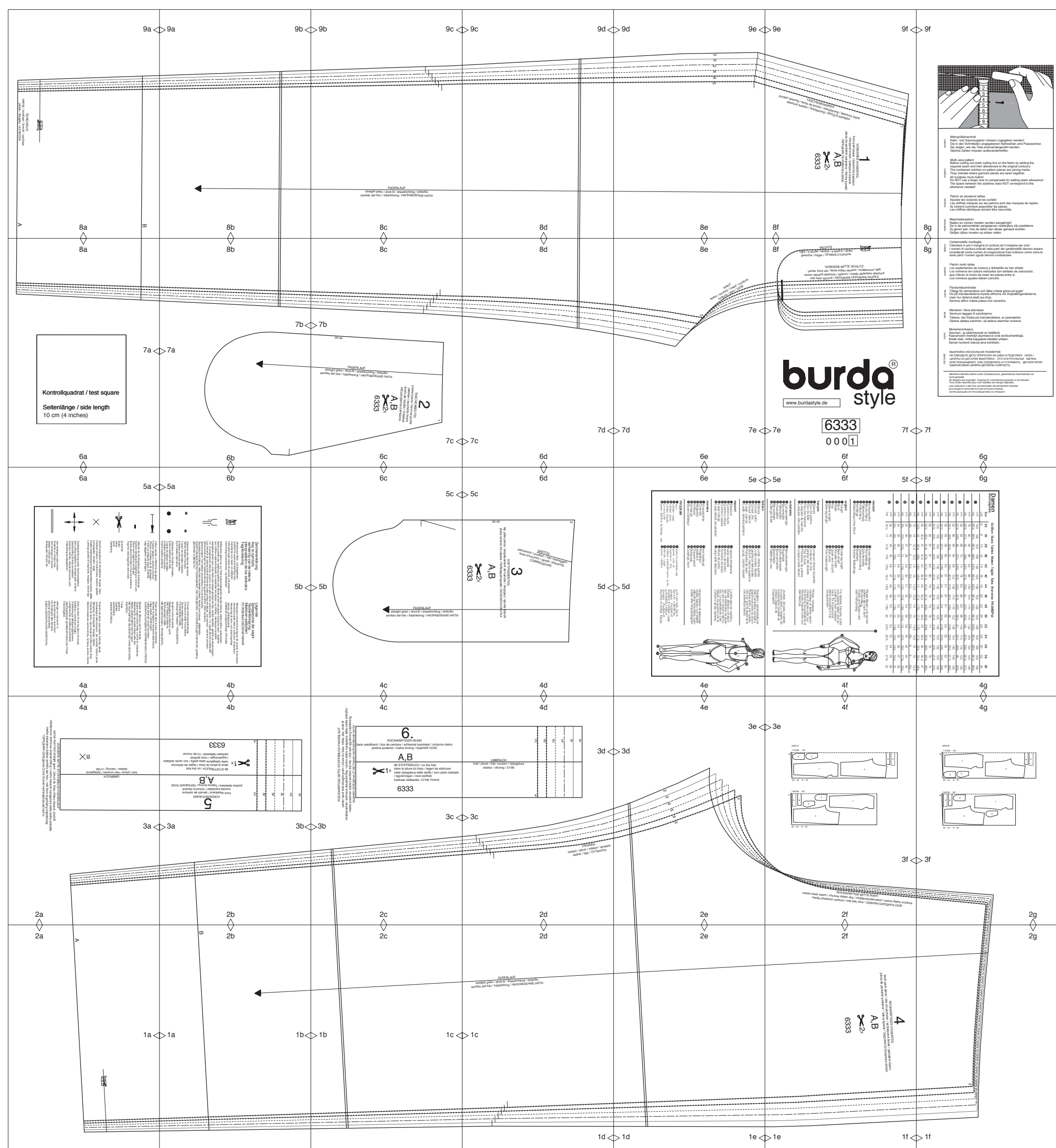
# burda Download–Schnitt

## Modell 6333

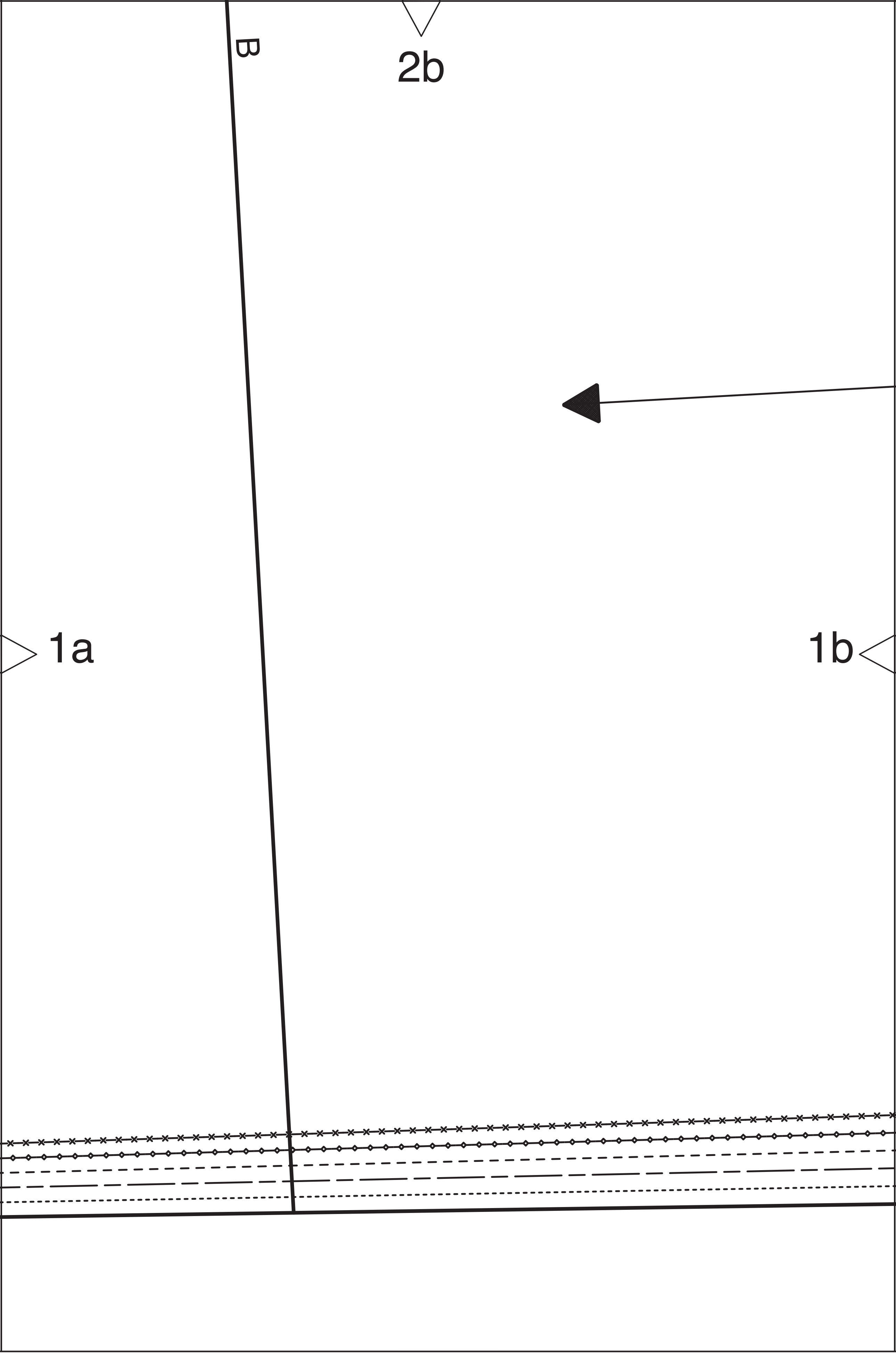


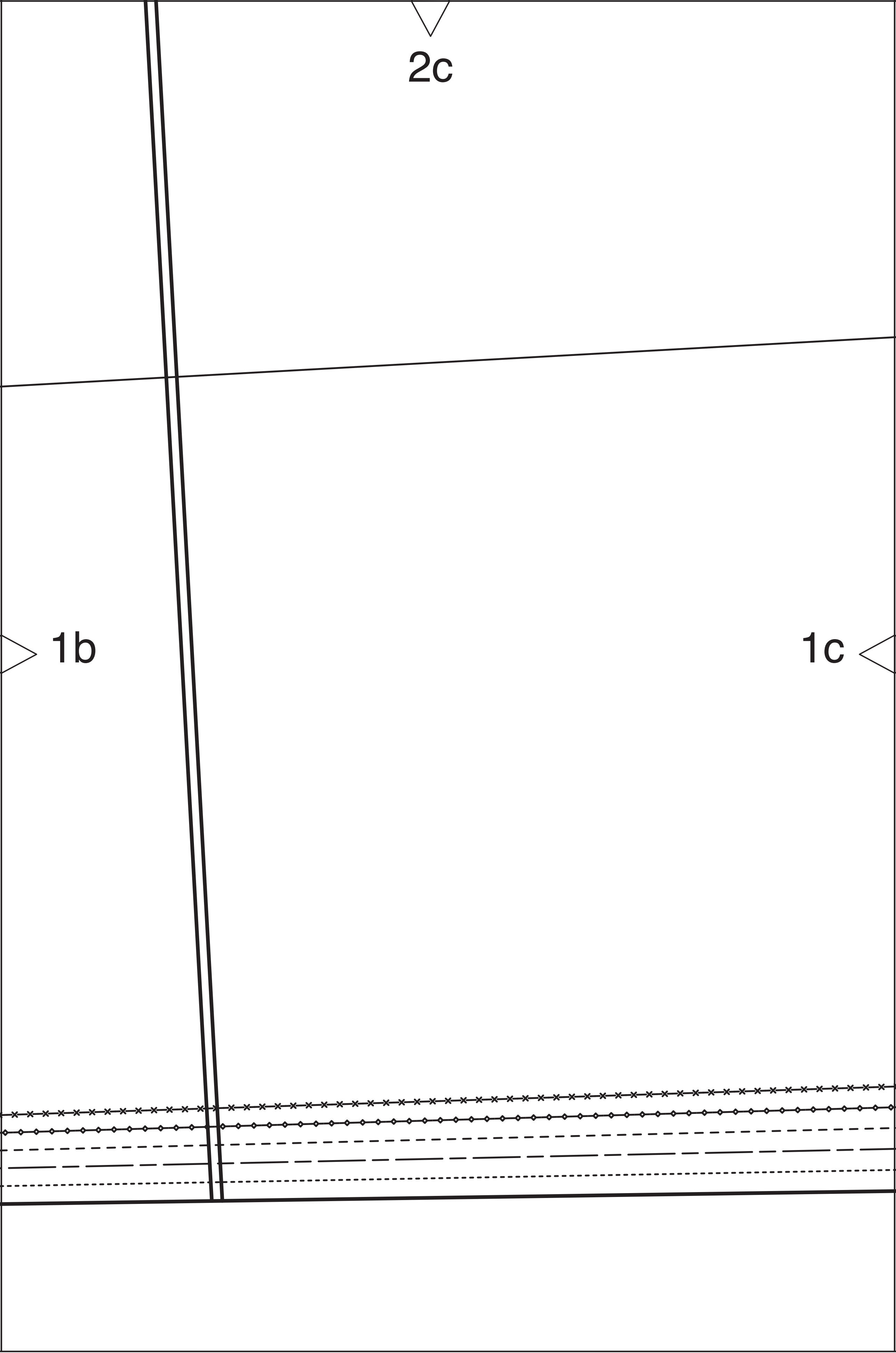
2a

A

1a




B
2b
1a
1b


2c
1b
1c

2d

FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

1c

1d

2e

1d

1e

2f

4

RÜCKWÄRTIGES HOSENTEIL

back pant piece / dos de pantalon / achterpand broek / pantaloni dietro

pieza de pantalón posterior / bakre byxdel / ЗАДНЯЯ ПОЛОВИНКА БРЮК

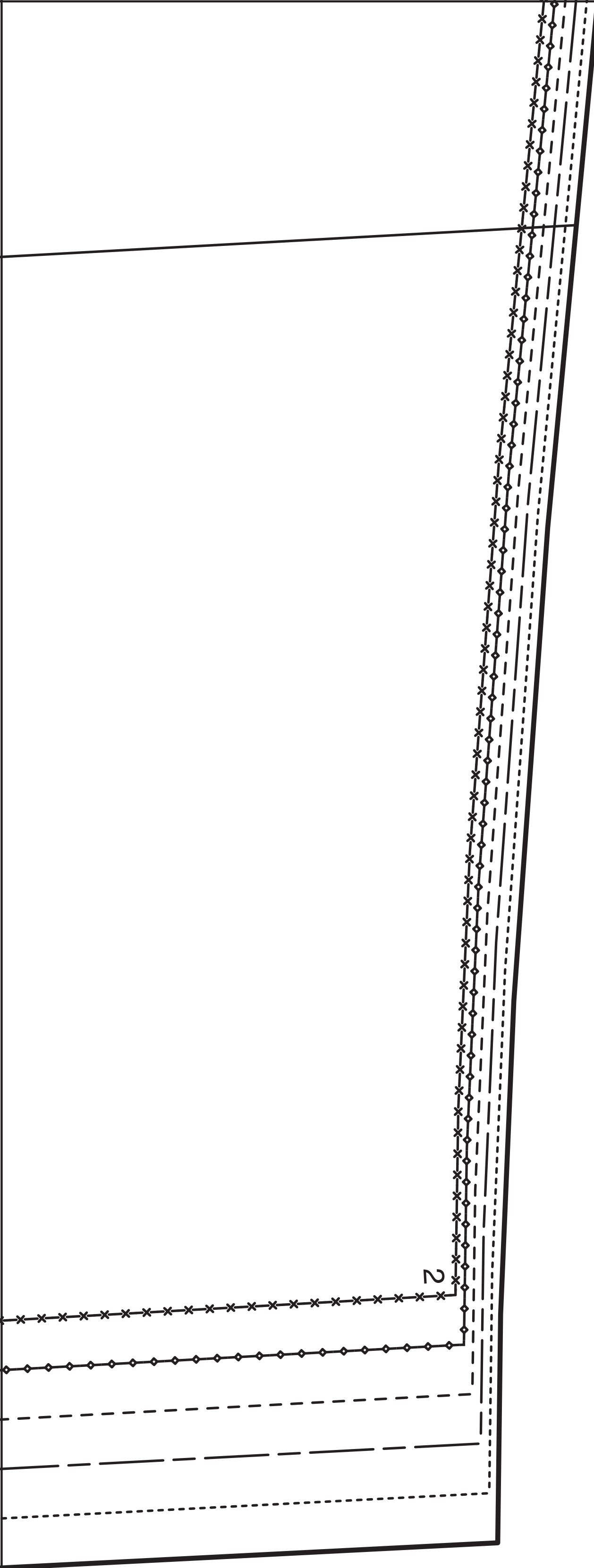
A,B




6333

1e

1f




2g

1f

4a

3a

UMBRUCH
fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

B

VORDERE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center front fold straight grain / pliure du tissu milieu devant, droit-fil
middenvoor stofvouw draadrichting / centro davanti ripiegatura della stoffa drittofilo
medio delantero doblez sentido del hilo / mitt fram tygvikning trådriktning
ПЕРЕДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

2a

2b

3b

3a

# 5

VORDERER BUND
front waistband / devant de ceinture
voorste banddeel / cinturino davanti
pretina delantera / främre linning / ПЕРЕДНИЙ ПОЯС

## A,B

44 42 40 38 36 34


1x

IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6333

4

4b

4c

# 6.

RÜCKWÄRTIGER BUND

back waistband / dos de ceinture / achterste banddeel / cinturino dietro
pretina posterior / bakre linning / ЗАДНИЙ ПОЯС

## A,B



IM STOFFBRUCH / on the fold
dans la pliure du tissu / tegen de stofvouw
nella ripiegatura della stoffa / con canto doblado
i tygvikningen / mod stoffold
kankaan taitteesta / СГИБ ТКАНИ

6333

RÜCKWÄRTIGE MITTE STOFFBRUCH FADENLAUF
center back fold straight grain / pliure du tissu milieu dos, droit-fil
middenachter stofvouw draadrichting / centro dietro ripiegatura della stoffa drittofilo
medio posterior doblez sentido del hilo / mitt bak tygvikning trådriktning
ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА СГИБ ТКАНИ НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

3c

3b

2c

4d

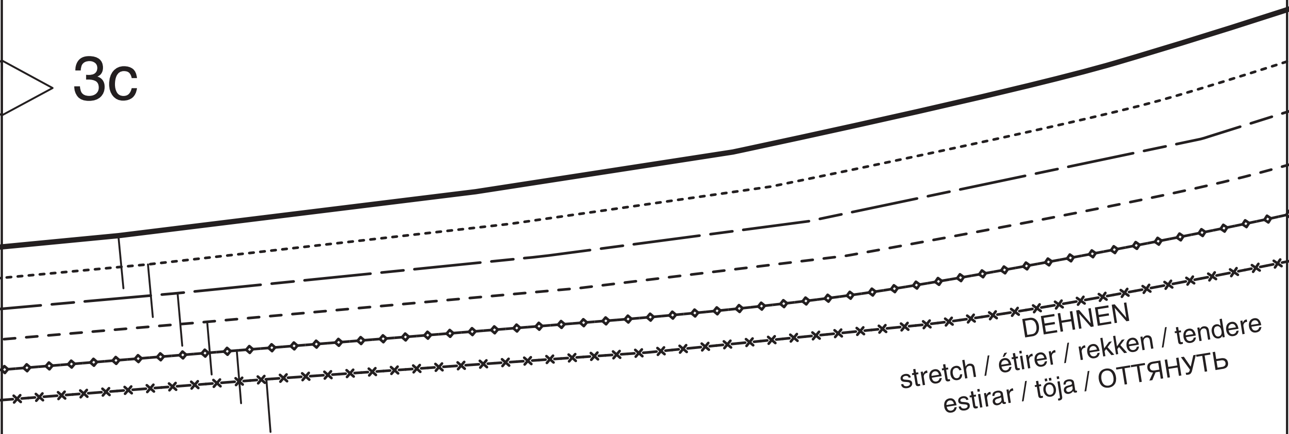
3d

34 36 38 40 42 44

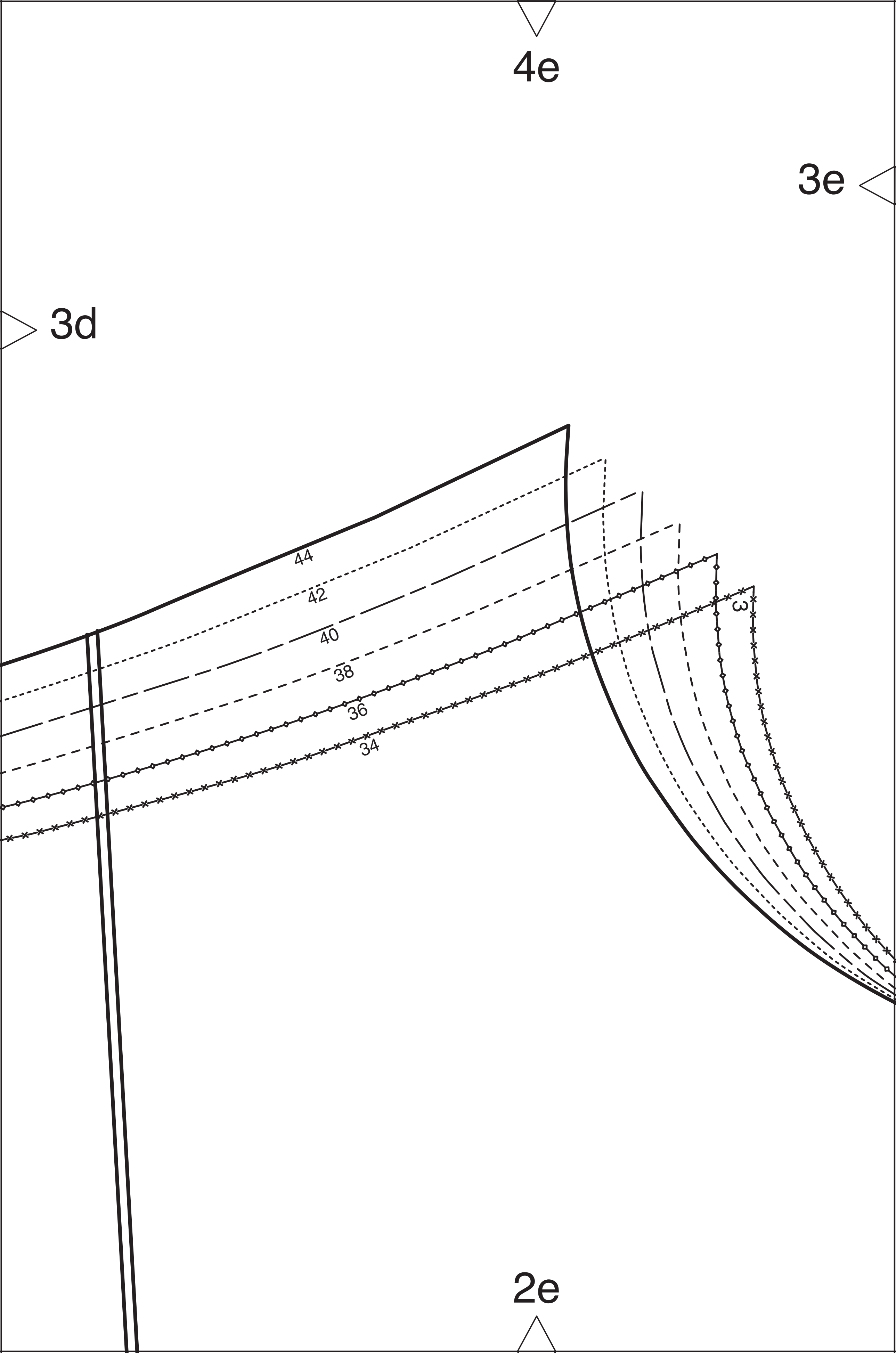
UMBRUCH
fold / pliure / hier vouwen / ripiegatura
doblez / vikning / СГИБ

4

3c




2d

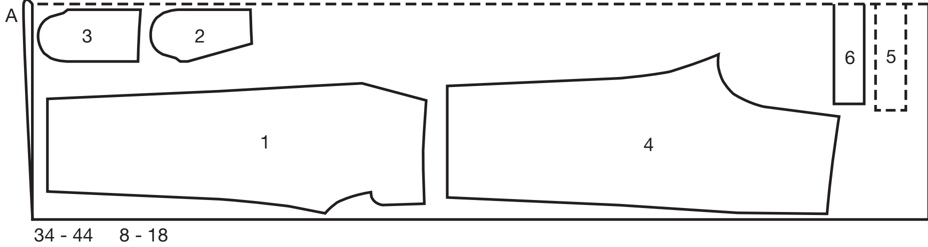

4e
3e
3d
44
42
40
38
36
34
3
2e

4f

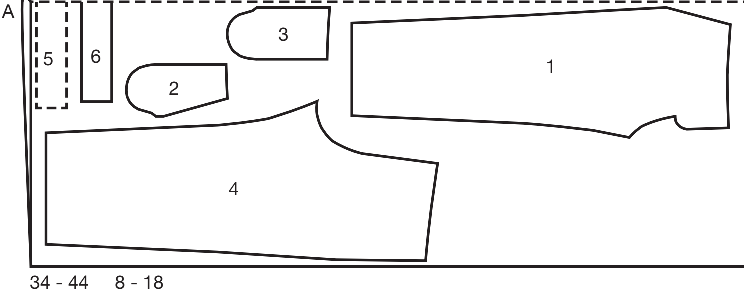
3e

6333 A

114CM 45“




140CM 55“

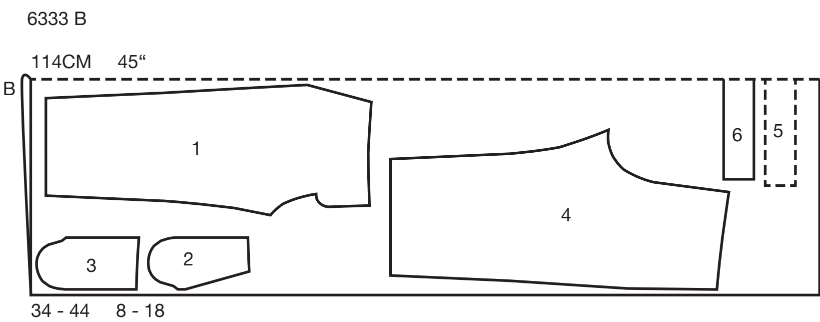


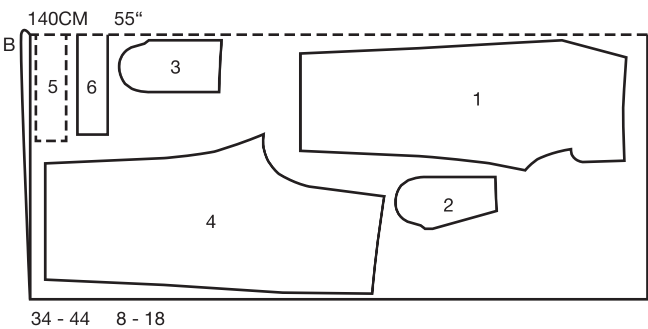

3f

RÜCKWÄRTIGE MITTE NAHT
center back seam / couture milieu dos / middenachternaad / centro dietro cucitura
medio posterior costura / mitt bak söm / ЗАДНЯЯ СЕРЕДИНА ШОВ

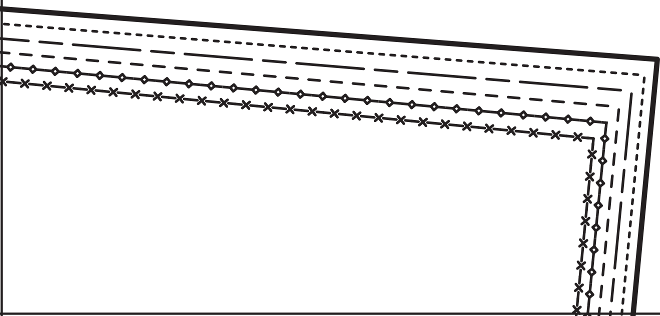
2f

4g




3f



2g

6a

5a



Falten werden in Pfeilrichtung gelegt
Position pleats in direction of arrow.
Plooien in richting van de pijl leggen.
Poner los pliegues segun la flecha.
Læg læggene i pilretninigen.

Poser les plis dans le sens des flèches.
Montare le pieghe in direzione della freccia.
Lägg vecken i pilriktningen.
Laskos taitetaan nuolen suuntaan.
ЗАЛОЖИТЬ СКЛАДКИ В НАПРАВЛЕНИИ СТРЕЛОК



Zeichen für Schlitzanfang oder Schlitzende.
Symbol indicating the beginning or end of vent.
Teken voor begin en einde spli.
Marca para el principo o final de la abertura.
Tegn for slids begynder eller ender.

Repère de début ou de fin de fente.
Questo segno indica l'inizio o la fine di un'apertura.
Markering för sprundets början eller slut.
Merkki osoittaa halkion alun tai lopun.
МЕТКА РАЗРЕЗА ОБОЗНАЧАЕТ НАЧАЛО/КОНЕЦ РАЗРЕЗА



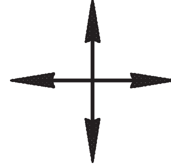
Einschnitt
Slash
inknip
Corte
Opskæring

Fente
apertura
Uppklipp
Aukkomerkki
ЛИНИЯ ПРОРЕЗА



Verschlussposition für Knopflöcher, Knöpfe, Ösen
Fastener position, for buttonholes, buttons, eyelets
knoopsgaten, knopen, oogje
Position de fermeture pour les boutonnières, boutons, œillets
Luknings position til knaphuller, knapper, snøreringe

Posición del cierre, para ojales, botones, ojetes
contrassegno della chiusura , per occhielli, bottoni, asole
Stängning, för knapphål, knappar, öljetter
Posição do fecho, para casas de botão, botões, ilhós
Местоположение, меток петель, пуговиц, кнопок, блочек



Fadenlaufrichtung siehe Zuschneidepläne
See cutting diagrams for straight grain of fabric
Draadrichting zie knipvoorbeelden
Dirección del hilo, véanse planos de corte
Trådretning se klippeplaner

Sens du droit–fil voir les plans de coupe
Drittofilo,v. schemi per il taglio
Trådriktning se tillklippningsplanerna
Langansuunta, ks leikkuusuunitelmat
НАПРАВЛЕНИЕ ДОЛЕВОЙ НИТИ СМ. ПЛАН РАСКЛАДКИ.



hier verlängern oder kürzen
lengthen or shorten here
hier verlengen of inkorten
alargar o acortar aquí
förläng eller förkorta här

rallonger ou raccourcir ici
da qui allungare o accorciare
her forlænges eller afkortes
pidennä tai lyhennä tästä
ЗДЕСЬ УДЛИНИТЬ ИЛИ УКОРОТИТЬ

4a

5b

6b

4b

# Zeichenerklärung
# Key to symbols
# verklaring van de tekens
# interpretación de los simbolos
# Tegnforklaring

# Légende
# Spiegazione dei segni
# Teckenförklaring
# Merkkien selitykset
# УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ



Hinweis auf Naht– und Stepplinien.
Symbol for seam and stitching lines.
Aanwijzing voor naad– en stiklijnen
Indicación para lineas de costura y de pespunte
Henvisning til sømmerums– og stikkelinjer

Remarque concernant les lignes de couture et de piqûre.
Avvertenza sulle linee di cucitura e d'impuntura
Hänvisning till söm– och stickningslinjer
sauma– ja tikkausviivat
СИМВОЛ ОТДЕЛОЧНЫХ СТРОЧЕК




Nahtzahlen geben an, wo Teile aneinandergenäht werden.Gleiche Zahlen treffen aufeinander.
Seam numbers are matching symbols and denote where two pieces should be sewn together.
Les chiffres–repères indiquent où assembler les pièces. Les chiffres identiques coincident.
naadcijfers geven aan, waar delen aan elkaar genaaid worden, steeds dezelfde getallen op elkaar leggen.
I nr. di congiunzione indicano i punti in cui le parti vanno cucite insieme. I nr. uguali devono combaciare.
Los números de costura indican dònde se cosen juntas las piezas. Los mismos números conciden.
Sömnumren anger hur delarna ska sys ihop,samma siffror möter varandra.
Sømtal angiver, hvor delene sys sammen. Ens tal skal mødes.
Saumaluvut osoittavat, mitkä osat ommellaan yhteen. Samat luvut tulevat päällekkäin.
КОНТРОЛЬНЫЕ МЕТКИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ. ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ !




Zwischen den Sternen einreihen
Gather between the stars.
Tussen de sterretjes rimpelen.
Embeber entre las estrellas.
Rynk imellen stjernerne.

Froncer entre les astérisques.
Arricciare la stoffa fra le stelline.
Rynka mellan stjärnorna.
Poimuta tähtien väliltä
МЕЖДУ МЕТКАМИ * ПРИСБОРИТЬ



Zwischen den Punkten einhalten.
Ease in between the dots.
Tussen de stippen verdelen.
Embeber entre los puntos.
Hold til imellem prikkerne.

Soutenir entre les points.
Molleggiare la stoffa fra i punti.
Håll in mellan punkterna.
Syötä pisteiden väliltä.
МЕЖДУ МЕТКАМИ о ПРИСБОРИТЬ

5a

6c

5c

5b



FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

4c

6d

5c

34-44

2

ANSTOß
placement / position / hier neerleggen
linea d’incontro / ajuste / placering
СОВМЕЩЕНИЕ

5d

3

HÜFTPASSENTEIL
hip yoke piece / empiècement de hanche / heuppas / sprone fianchi
pieza canesú de cadera / höftbesparingsdel / БОКОВАЯ КОКЕТКА

A,B


2x

6333

4d

5e

6e

## italiano

1 Statura
2 Circonf. petto
3 Circonf. vita
4 Circonf. fianchi
5 Lungh. mancia
6 Lungh. laterale pantaloni

7 Lungh. interna gamba
8 Lungh.corpino davanti
9 Larghezza della spalla
10 Circonf. manica superiore
11 Profondità del seno
12 Lungh. corpino davanti

Scegliere i cartamodelli per abiti, camicette, mantelli e giacche secondo la circonferenza petto, per i pantaloni e le gonne secondo la circonferenza fianchi.

## espanol

1 Estatura
2 Contorno busto
3 Contorno cintura
4 Contorno cadera
5 Largo manga
6 Largo lateral del pantalón

7 Largura entrepierna
8 Largo espalda
9 Ancho de hombro
10 Contorno de brazo
11 Altura de pecho
12 Largo talle delantero

La talla para los vestidos, blusas, abrigos y chaquetas, se determina de acuerdo con el contorno del busto. Los pantalones y las faldas, de acuerdo con el contorno de las caderas.

## svenska

1 Kropsstorlek
2 Övervidd
3 Midjevidd
4 Höftvidd
5 Armlängd
6 Byxans sidlängd

7 Inre benlängd
8 Rygglängd
9 Axelbred
10 Överarmsvidd
11 Bröstpeds
12 Liveängd, fram

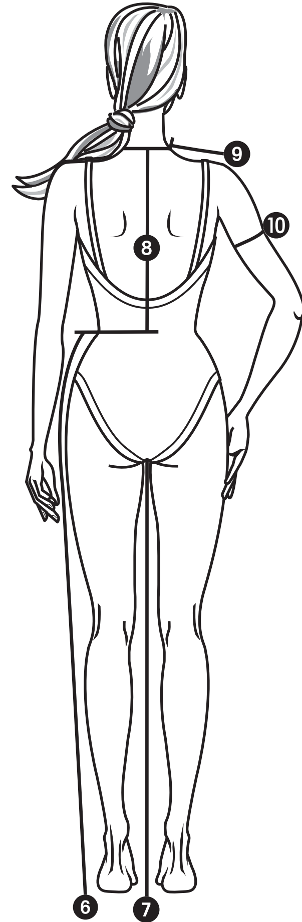
Klippmönster till klänningar, blusar, kappor och dräkter väljs efter övervidden, barnkläder efter kroppslängden.

## РУССКИИ

1 рост
2 о БХват груди
3 о БХват талии
4 о БХват БЕд Ер
5 д л и н а́ ру Ки́
6 длина БрЮК по Бо Ковому шву

7 длина по шаговому шву
8 длина спин Ы
9 ширина пл Еча
10 о БХват в ЕрХн ЕЙ части ру Ки
11 в Ысота груди
12 длина п ЕрЕда

дл Я плат ЬЕв , Блу З, пал Ьто и Жа КЕтов основно Й м ЕрКо Й Явл ЯЕтс Я о БХват груди . дл Я БрЮК и ЮБо К основно Й м ЕрКо Й Явл ЯЕтс Я о БХват БЕд Ер.




4e

5d

6f

5e

5f

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 9 | cm | 12 | 12 | 12,5 | 12,5 | 13 | 13 | 13,5 | 13,5 | 14 | 14 | 14,5 | 14,5 | 15 | 15 | 15,5 |
| | ins | 4¾ | 4¾ | 5 | 5 | 5⅛ | 5⅛ | 5¼ | 5¼ | 5½ | 5½ | 5¾ | 5¾ | 6 | 6 | 6⅛ |
| 10 | cm | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 34 | 36 | 38 | 40 | 42 | 44 | 46 |
| | ins | 9⅞ | 10¼ | 10⅝ | 11 | 11⅜ | 11¾ | 12¼ | 12⅝ | 13⅜ | 14⅛ | 15 | 15¾ | 16½ | 17⅜ | 18⅛ |
| 11 | cm | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 |
| | ins | 9½ | 9⅞ | 10¼ | 10⅝ | 11 | 11⅜ | 11¾ | 12¼ | 12⅝ | 13 | 13⅜ | 13¾ | 14⅛ | 14½ | 15 |
| 12 | cm | 42 | 43 | 44 | 45 | 46 | 47 | 48 | 49 | 50 | 51 | 52 | 53 | 54 | 55 | 56 |
| | ins | 16½ | 17 | 17⅜ | 17¾ | 18⅛ | 18½ | 18⅞ | 19¼ | 19¾ | 20 | 20½ | 20⅞ | 21¼ | 21⅝ | 22 |

**deutsch**

1. Körpergröße
2. Brustumfang
3. Taillenumfang
4. Hüftumfang
5. Armlänge
6. Seitenlänge ohne Bund
7. Innere Beinlänge
8. Rückenlänge
9. Schulterbreite
10. Oberarmumfang
11. Brusttiefe
12. Vordere Taillenlänge

Kleider Blusen und Jacken wählen Sie nach dem Brustumfang, Hosen und Röcke nach dem Hüftumfang.

**english**

1. Height
2. Bust
3. Waist
4. Hip
5. Sleeve length
6. Side leg length
7. Inside leg length
8. Back length
9. Shoulder width
10. Upper arm circumf.
11. Bust point
12. Front waist length

For dresses, blouses, coats and Jackets select size according to bust measurement, for trousers and skirts according to hip measurement.

**français**

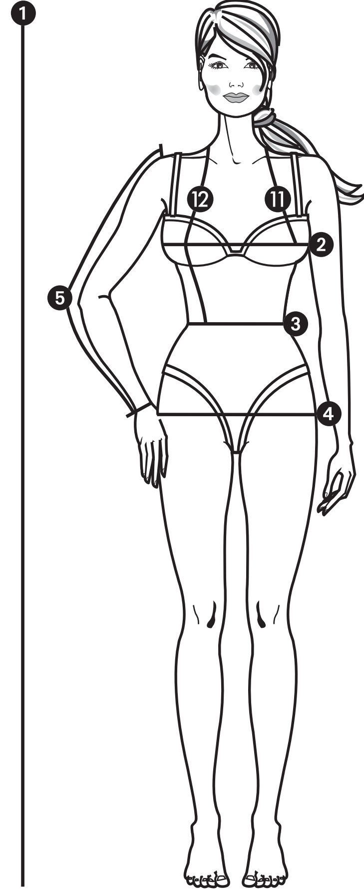
1. Stature
2. Tour de poitrine
3. Tour de taille
4. Tour des hanches
5. Longueur de manche
6. Longueur côté pantalon
7. Longueur interne de jambe
8. Longueur du dos
9. Largeur des épaules
10. Tour du bras
11. Profondeur de poitrine
12. Longueur taille devant

Robes, corsages, manteaux et vestes seront choisis d'après votre tour de poitrine, les pantalons et les jupes d'après votre tour des hanches.

**nederlands**

1. Lichaamslengte
2. Bovenwijdte
3. Taillenwijdte
4. Heupwijdte
5. Mouwlengte
6. Zijlengte broek
7. Binnenbeenlengte
8. Ruglengte
9. Schouderbreedte
10. Bovenarmwijdte
11. Borstdiepte
12. Taillelengte voor

Jourken, blouses, mantels en jacks kiest u volgens de bovenwijdte, broeken en rokken volgens de heupwijdte.




4f

6g

4g

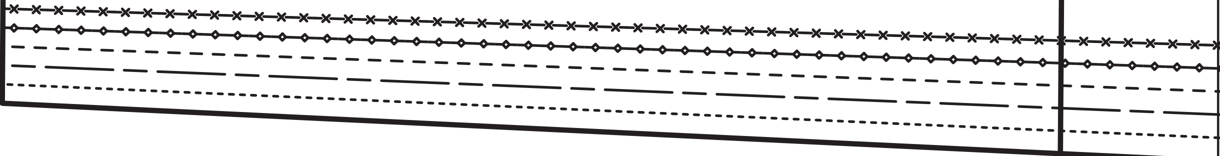
5f

## Damen
Normalgröße

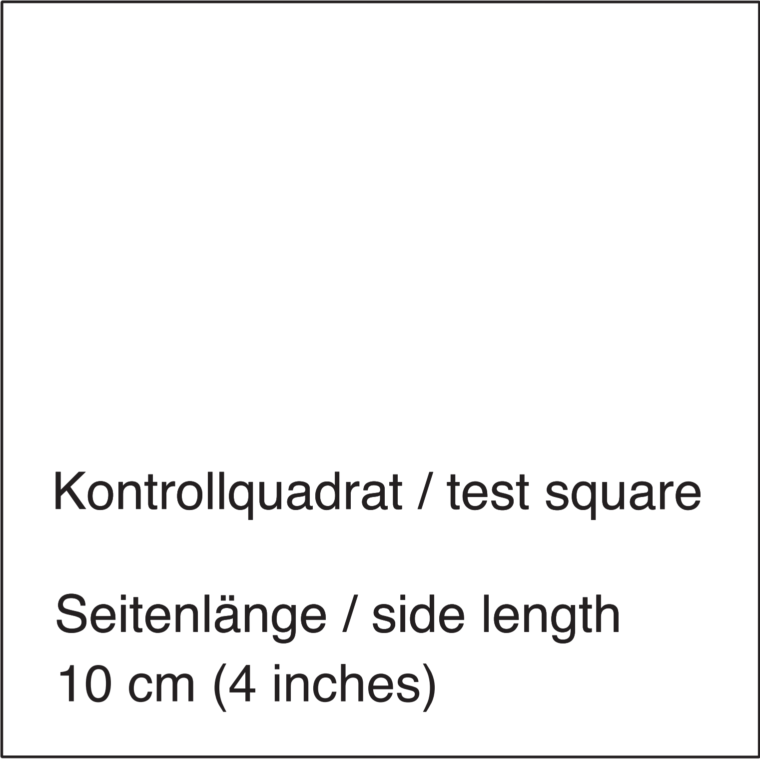
**Größen Sizes Tailles Maten Taglie Talla Størrelse РАЗМЕРЫ**

| | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | **Eur** | **32** | **34** | **36** | **38** | **40** | **42** | **44** | **46** | **48** | **50** | **52** | **54** | **56** | **58** | **60** |
| | US | 6 | 8 | 10 | 12 | 14 | 16 | 18 | 20 | 22 | 24 | 26 | 28 | 30 | 32 | 34 |
| 1 | cm | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 | 168 |
| | ins | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ | 66⅛ |
| 2 | cm | 76 | 80 | 84 | 88 | 92 | 96 | 100 | 104 | 110 | 116 | 122 | 128 | 134 | 140 | 146 |
| | ins | 29⅞ | 31½ | 33 | 34⅝ | 36¼ | 37¾ | 39½ | 41 | 43¼ | 45⅝ | 48 | 50⅜ | 52¾ | 55⅛ | 57½ |
| 3 | cm | 58 | 62 | 66 | 70 | 74 | 78 | 82 | 86 | 92 | 98 | 104 | 110 | 116 | 122 | 128 |
| | ins | 22⅞ | 24⅜ | 26 | 27½ | 29⅛ | 30¾ | 32¼ | 33⅞ | 36¼ | 38½ | 41 | 43¼ | 45⅝ | 48 | 50⅜ |
| 4 | cm | 82 | 86 | 90 | 94 | 98 | 102 | 106 | 110 | 116 | 122 | 128 | 134 | 140 | 146 | 152 |
| | ins | 32¼ | 33⅞ | 35⅜ | 37 | 38½ | 40⅛ | 41¾ | 43¼ | 45⅝ | 48 | 50⅜ | 52¾ | 55⅛ | 57½ | 59⅞ |
| 5 | cm | 59 | 59 | 59 | 60 | 60 | 61 | 61 | 61 | 61 | 62 | 62 | 62 | 63 | 63 | 63 |
| | ins | 23¼ | 23¼ | 23¼ | 23⅝ | 23⅝ | 34 | 34 | 34 | 34 | 24⅜ | 24⅜ | 24⅜ | 24¾ | 24¾ | 24¾ |
| 6 | cm | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 | 106 |
| | ins | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ | 41¾ |
| 7 | cm | 82 | 82 | 81 | 81 | 80 | 80 | 79 | 79 | 78 | 78 | 77 | 77 | 76 | 76 | 75 |
| | ins | 32¼ | 32¼ | 31⅞ | 31⅞ | 31½ | 31½ | 31⅛ | 31⅛ | 30⅜ | 30⅜ | 30⅜ | 30⅜ | 29⅞ | 29⅞ | 29½ |
| 8 | cm | 40 | 40,5 | 41 | 41,5 | 42 | 42,5 | 43 | 43,5 | 44 | 44,5 | 45 | 45,5 | 46 | 46,5 | 47 |
| | ins | 15¾ | 16 | 16⅛ | 16⅜ | 16½ | 16¾ | 17 | 17⅛ | 17⅜ | 17½ | 17¾ | 17⅞ | 18⅛ | 18¼ | 18½ |

8a

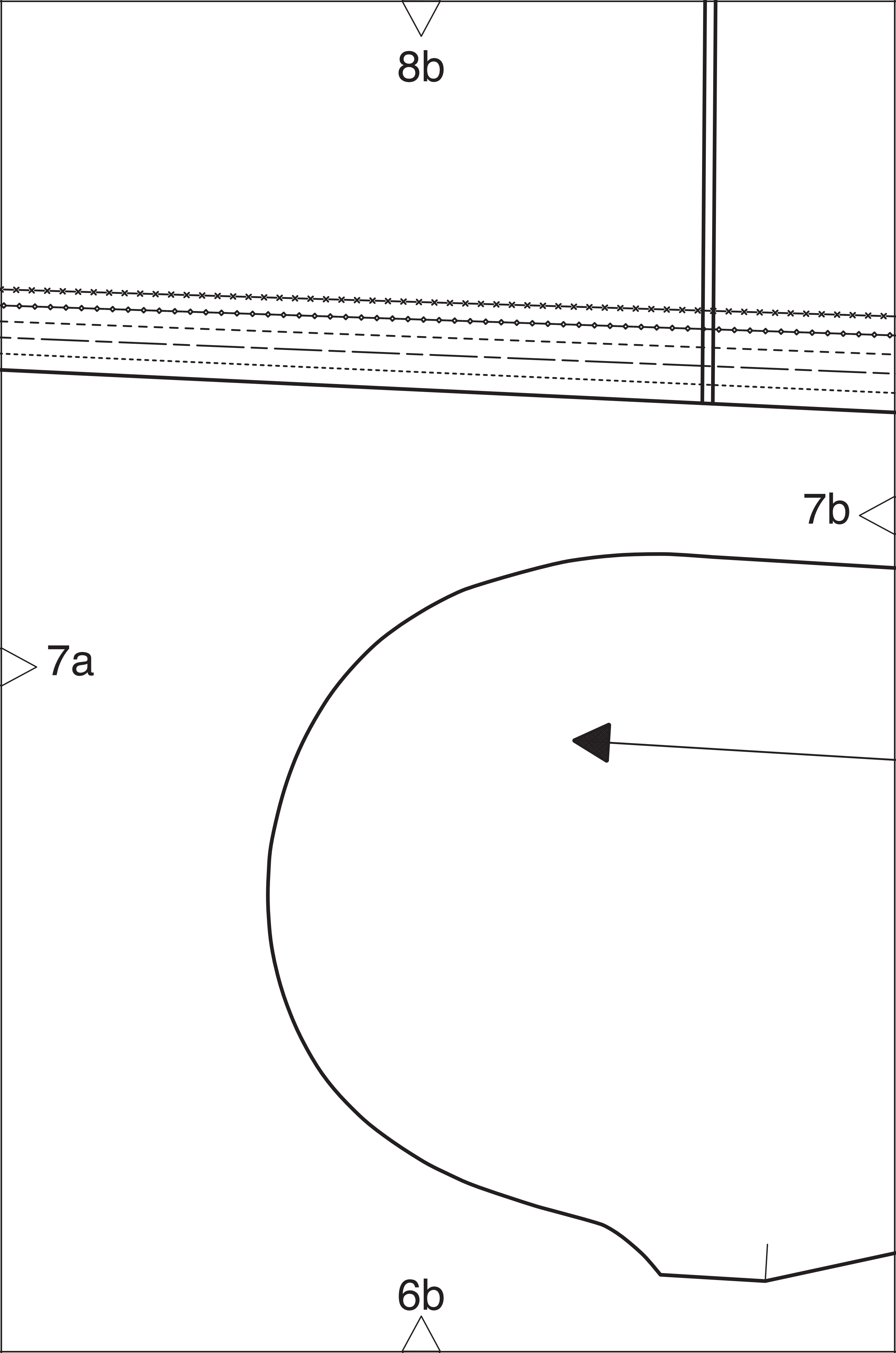


7a


Kontrollquadrat / test square
Seitenlänge / side length
10 cm (4 inches)

6a





8b
7b
7a
6b

8c

7b

34-44

FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

2
TASCHENBEUTEL
pocket piece / fond de poche
zakdeel / sacchetto tasca
fondo de bolsillo / fickpåse
МЕШКОВИНА КАРМАНА

A,B



2x

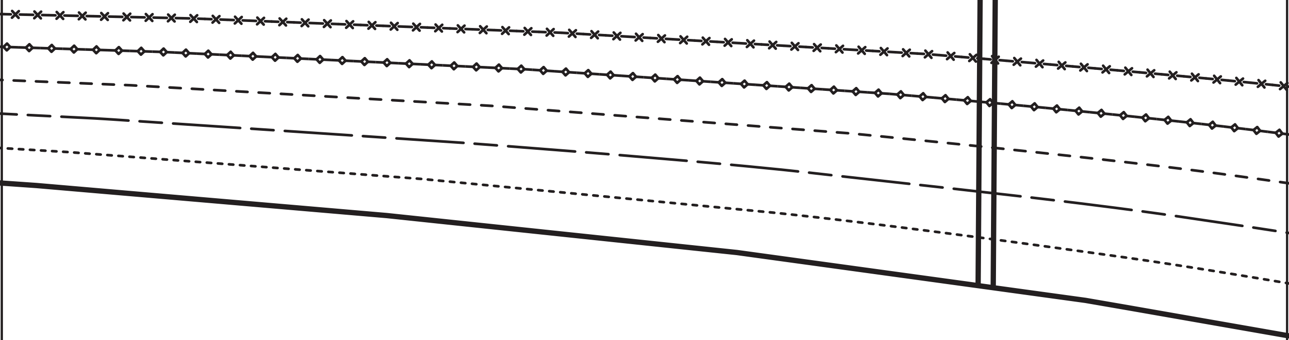
6333

1

7c

6c

8d



7d

7c

6d

8e

NAHT
seam / couture / naad / cucitura
costura / söm / ШОВ

3

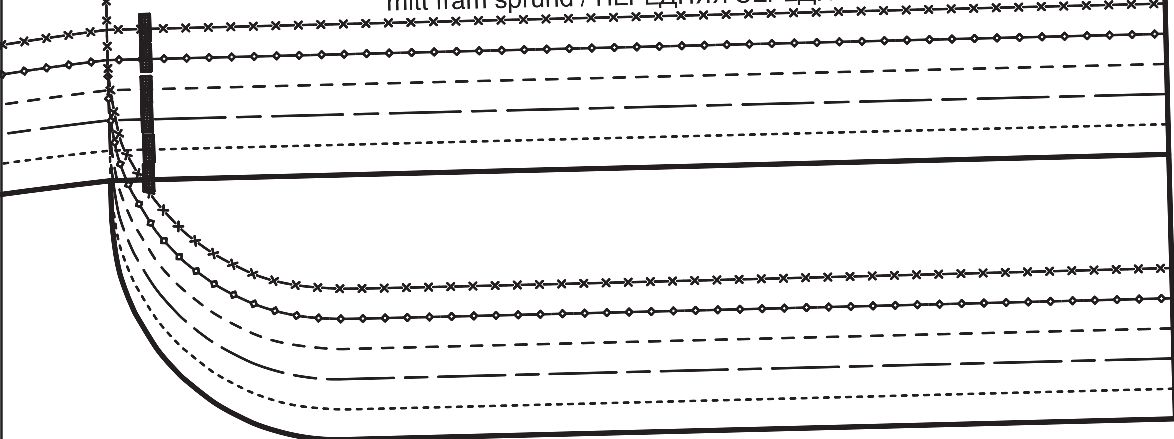
7d

7e

6e

8f






burda® style

www.burdastyle.de

6333

0 0 0 1

7e

7f

6f

8g

italiano

Cartamodello mutitaglia
Calcolare in più il margine di cucitura ed il margine per orlo!
I numeri di cucitura indicati nelle parti dei cartamodelli devono essere considerati come numeri di congiunzione.Essi indicano come unire le varie parti.I numeri uguali devono combaciare.

español

Patrón multi–tallas
Los suplementos de costura y dobladillo se han añadir.
Los números de costura indicados son señales de colocaciún, que indican el modo de coser les piezas entre si.
Los números iguales deben coincidir.

svensk

Flerstorleksmönster
Tillägg för sömsmåner och fållar måste göras på tyget!
De på mönsterdelarna tryckta siffrorna vid ihopsättingsmärkerna visar hur delarna skall sys ihop.
Samma siffror måste passa mot varandra.

dansk

Mønstrer i flere størrelser.
Sømrum lægges til sømlinjerne.
Tallene, der findes på mønsterdelene, er pasmærker.
Delene sættes sammen, så tallene stemmer overens.

suomi

Monenkoonkaava
Sauman– ja päärmevarat on lisättävä
Kaavanosiin merkityt saumaluvut ovat sovitusmerkkejä.
Niistä näet, mitkä kappaleet liitetään yhteen.
Samat numerot tulevat aina kohkkaln.

РУССКИЙ

ВЫКРОЙКА НЕСКОЛЬКИХ РАЗМЕРОВ
НЕ ЗАБУДЬТЕ ДАТЬ ПРИПУСКИ НА ШВЫ И ПОДГИБКУ НИЗА !
ЦИФРЫ НА ДЕТАЛЯХ ВЫКРОЙКИ - ЭТО КОНТРОЛЬНЬЕ МЕТКИ.
ОНИ ПОКАЗЫВАЮТ, КАК СОЕДИНЯТЬ И СТАЧИВАТЬ ДЕТАЛИ КРОЯ.
ОДИНАКОВЫЕ ЦИФРЫ ДОЛЖНЫ СОВПАСТЬ

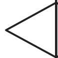
---



7f

6g

9a



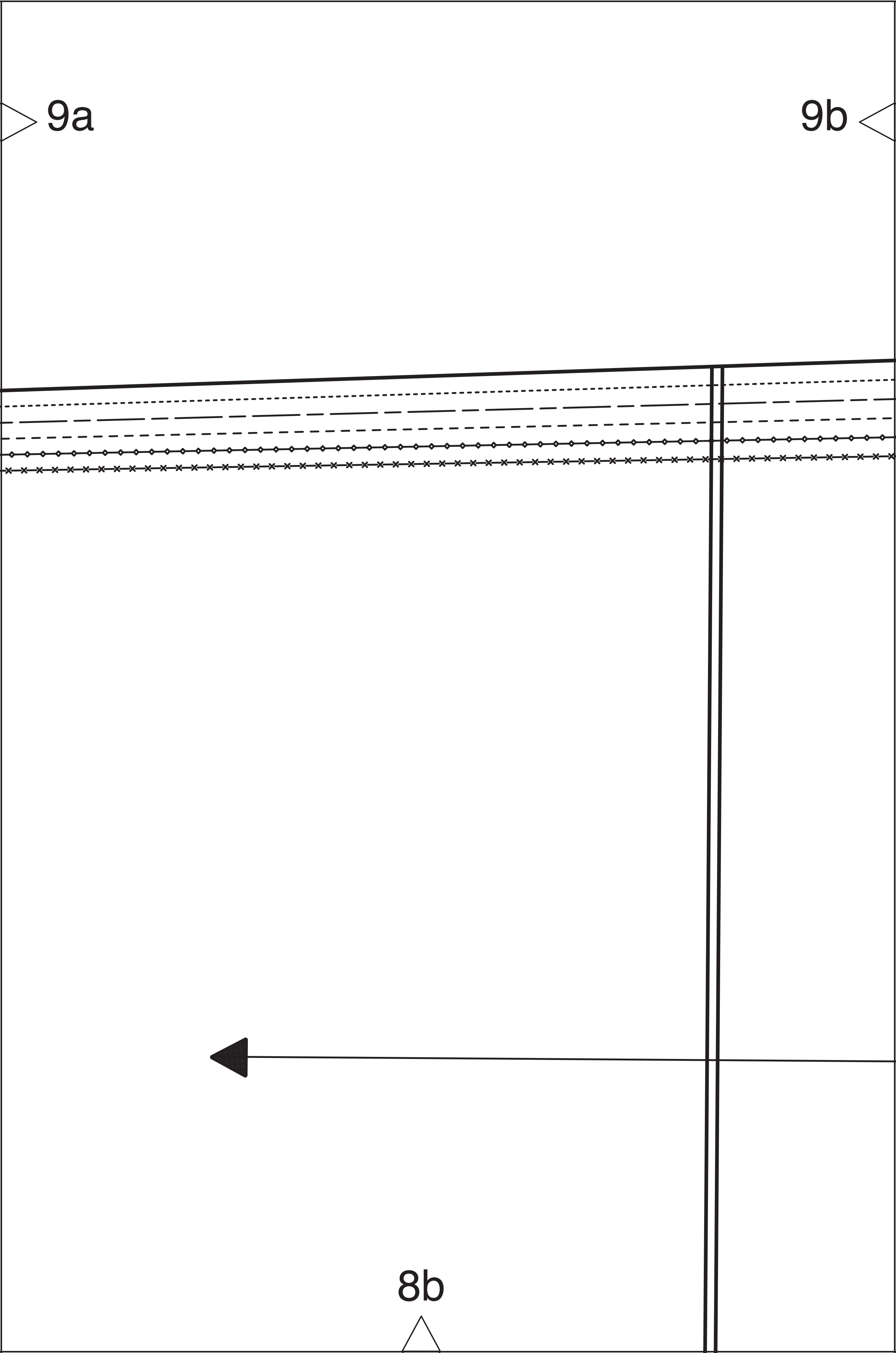
DURCHZUG
casing / coulisse / tunnel / coulisse
jareta / dragsko / КУЛИСКА

A

8a

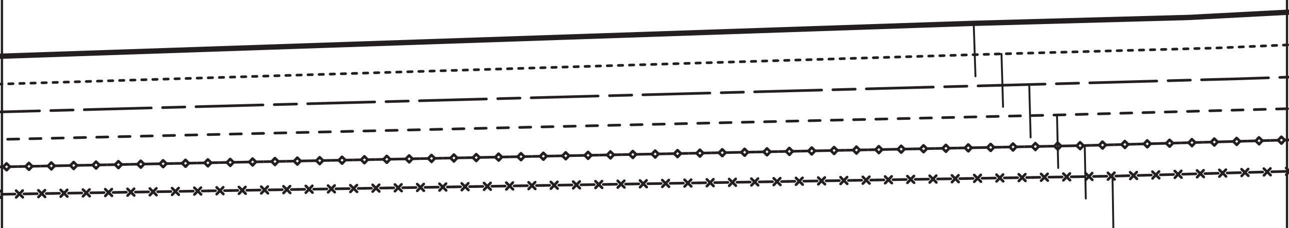
B




9a
9b
8b

9b

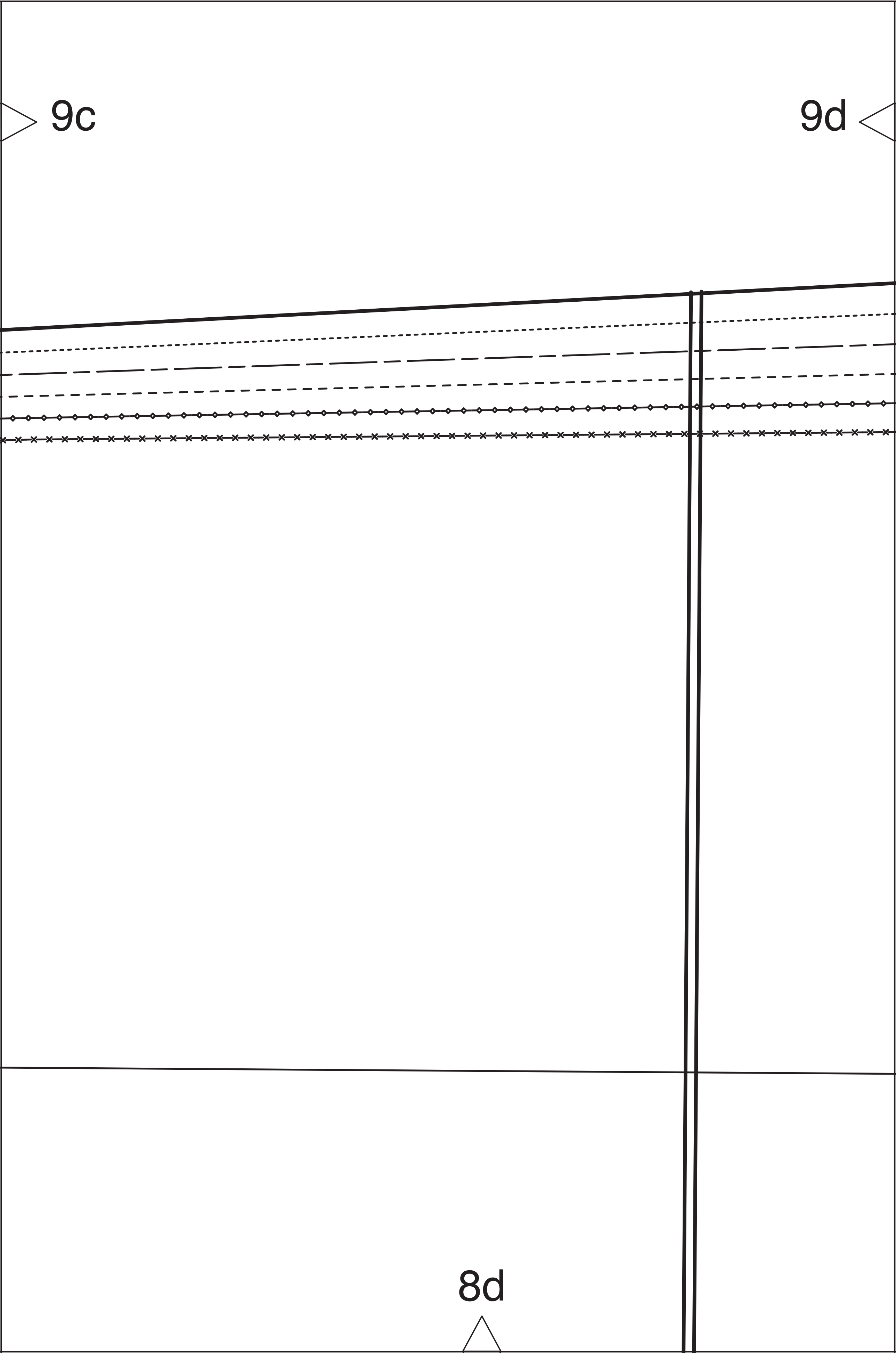
9c



FADENLAUF
straight grain / droit-fil / draadrichting / drittofilo
sentido del hilo / trådriktning / НАПРАВЛЕНИЕ НИТИ

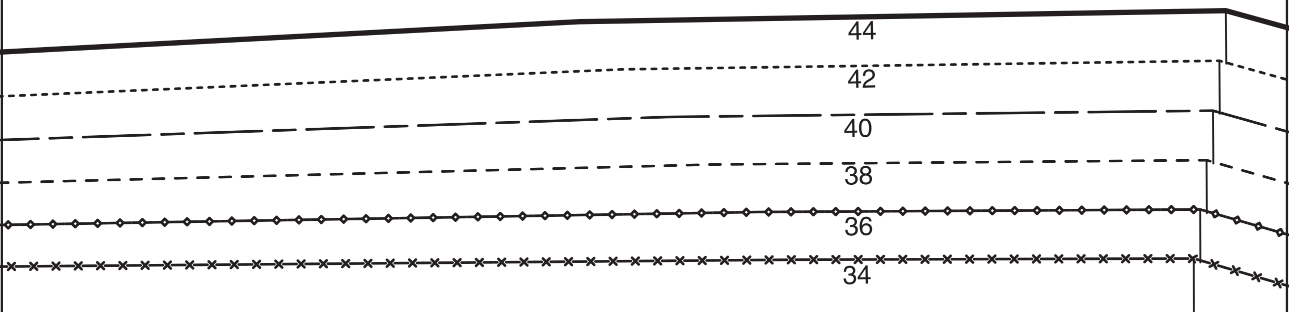
8c




9c
9d
8d

9d

9e




8e

9e

9f

TASCHENEINGRIFF
pocket opening / fente de poche / zakopening / apertura tasca
abertura bolsillo / ficköppning / ВХОД В КАРМАН

1

1
VORDERES HOSENTEIL
front pant piece / devant de pantalon
voorpand broek / pantaloni davanti
pieza de pantalón delantera / främre byxdel
ПЕРЕДНЯЯ ПОЛОВИНКА БРЮК

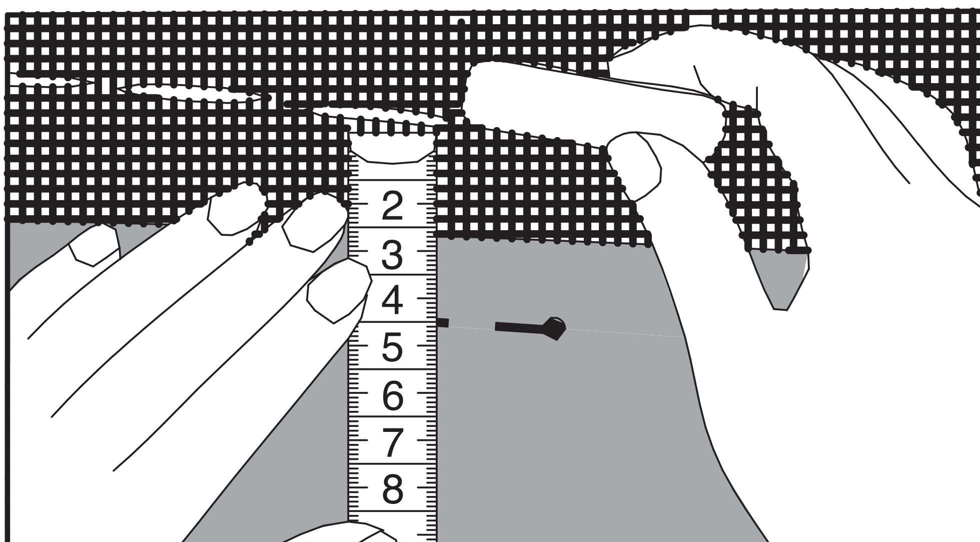
A,B


2x

6333

8f

9f




deutsch

Mehrgrößenschnitt
Naht– und Saumzugaben müssen zugegeben werden!
Die in den Schnitteilen angegebenen Nahtzahlen sind Passzeichen.
Sie zeigen, wie die Teile aneinandergenäht werden.
Gleiche Zahlen müssen aufeinandertreffen.

englisch

Multi–size pattern
Before cutting out,mark cutting line on the fabric by adding the required seam and hem allowances to the original contours.
The numbered notches on pattern pieces are joining marks.
They indicate where garment pieces are sewn together.
All numbers must match!
Do NOT use a larger size to compensate for adding seam allowance!
The space between the sizelines does NOT correspond to the allowance needed!

français

Patron en plusieurs tailles
Ajoutez les coutures et les ourlets!
Les chiffres indiqués sur les patrons sont des marques de repère.
Ils motrent comment assembler les pièces.
Les chiffres identiques doivent être raccordés

nederlands

Meermatenpatron
Naden en zomen moeten worden aangeknipt!
De in de patroondelen aangegeven naadcijfers zijn pastekens.
Zij geven aan, hoe de delen aan elkaar genaaid worden.
Gelijke cijfers moeten op elkaar vallen.

8g